

更新

RENEWAL

“及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们的心，呼叫：‘阿爸，父。’可见，从此以后，你不是奴仆，乃是儿子了；既是儿子，就靠着神为后嗣。”（加拉太书4:4-7）

## 降临节期迎主降临

胡蔡茜莉 / 著

传统基督教的节日中，少不了圣诞节、受难日和复活节，但另有些节日却是教会比较忽略的，如五旬节（Pentecost）、四旬节期（Lent）和基督降临节期（Advent）等。当然这些节日的正确日期往往引人争议，因此也有些教会就干脆决定什么节都不庆祝。其实每年有一些日子纪念耶稣的诞生、复活和圣灵的降临，也有其重要性，实在无可厚非，因为这些节日的内涵都涉及我们信仰的重要内容，同时可以间接提醒我们主的再来，那时我们在天上会有一场更大的庆典！

基督降临节期（Advent）的庆祝是何时开始的，除了传说外，实无可考。但即使在今天的德国，它仍是一个很重要的节期，特别是在传统的路德宗教会中。早期的降临节期是同时庆祝主耶稣的第一次降临与祂第二次末日的再来，所以在头两周较偏重认罪、悔改与期待基督的再来，后面两周则着重于欢庆在马槽中诞生的婴孩耶稣。然而因为此节日在世流传已久，其中许多的意义也有了改变。

虽然基督降临节期一向不是华人福音派教会的主要庆祝活动，但对福音派的信徒来说，降临节期其实依然是颇有意义的，因此之故，近年来许多华人教会也发现它的重要性，开始庆祝这个节期。如果我们愿意在繁忙又过于世俗化的圣诞节到达之前，能先留出几周时间有意识地关注耶稣的降生和祂所带来的盼望，是很有价值

的；这段时间的反思能帮助我们再度重视上帝透过基督的道成肉身来实现祂的应许，而这正是基督教信仰的根基。降临节期也提醒我们上帝的爱和信实，促使我们重新感激耶稣谦卑降世的奇迹，以及促成此一奇迹发生之背后神那无与伦比的爱。

传统上是用点四根蜡烛来庆祝降临节期，它通常是在圣诞节的前四周开始举行的。前三周用紫色蜡烛，最后一周用红色的。每周所用的蜡烛代表的意义都不同：

**第一周的蜡烛代表希望：**我们盼望上帝的同在，寻找祂的真理与指引，牢记祂的应许。感谢祂赐予我们圣子，将希望送入这个充满恐惧的世界，提醒我们是上帝的子民，因着祂的应许，我们有理由心中充满希望。

**第二周的蜡烛代表平安：**在这个充满敌意、关系破裂和缺乏饶恕之心的世界里，我们祈求上帝赐下平安。并感谢祂派遣和平之君来到这个充满动荡和纷争的世界。愿上帝让我们烦躁不安的心安静下来，心中有平安的确信，知道祂掌控一切就无需担忧。

**第三周的蜡烛代表喜乐：**我们庆祝基督是我们喜乐的源泉，我们要数算所得的多样祝福，感谢上帝的良善和恩典。并祈求祂打开我们的眼睛，看出身边的美与善，让喜乐之情充满内心。基督是世界的光，是一切喜乐的源泉，我们在服事上帝的同时也愿意学习如何将喜乐传递给周围的人。

发刊者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版·美术设计：杨顺华、李仲淳 | 总会董事：〔笔划顺序〕许仰兴（主席）、石怀东、李定武（荣誉）、徐立、时梅、张麟至、黄智礼、汤继理

美国总会 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org

台湾分会 80743 高雄市三民区北平二街5巷33号3楼 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 邮政划拨: 13913941 户名: 财团法人新北市基督教更新传道会

台湾董事：〔笔划顺序〕杜荣华（主席）、李定武（荣誉）、李胜雄、吕思瑜、庄百亿、张麟至、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.



**第四周的蜡烛代表爱：**借着点燃这节期中的最后一根蜡烛，上帝提醒我们铭记救主降生时所表现的大爱，以及祂如何呼召我们也带着耐心和仁慈去爱世上其他的人，不轻易发怒，快快饶恕，并效法基督一样地去爱人。上帝爱世人，差祂的独生子来到世间，这种爱何其奇妙神圣，我们虽远不能及，但依然愿意效法祂，像祂爱我们一样地去爱他人。

降临节期不仅让我们可以借着个人的反思，预备心去庆祝耶稣为我们降世人间，它也是我们与他人分享有关耶稣讯息的好机会。一般人通常不了解这个节期的意义，我们正好在这个充满准备和期待的季节里，向愿意聆听的亲友传讲圣诞节真正的意义和基督诞生对我们个人的影响。

降临节期是我们公开重申自己对基督再次降临所持盼望的机会，让我们彼此勉励，在等待中过忠诚、服务和见证的生活，借此让世人看见我们不同的庆祝方式，为圣诞节原本该有的更深层意义作好了心灵的准备。愿希望、平安、喜乐和爱这每周的主题成为我们反思和个人成长的指南，在这段时期留出空间来纪念基督的牺牲，并更新自己对基督使命的委身。

是的，降临节期的确可以成为我们个人灵性成长的时间，它也是我们服务社区的机会，将基督的希望和爱传递给那些尚未认识他的人。

时间，它也是我们服务社区的机会，将基督的希望和爱传递给那些尚未认识他的人。

降临节期是一个意义丰富的节期，透过我们的反思、敬拜和向人作见证，降临节期可以成为一次深化我们信仰的变革之旅，为真正庆祝圣诞节作好准备。当我们拥抱这个充满希望、平安、喜乐和爱的节期时，愿上帝的信实提醒我们，并激励我们在这个等待救赎的世界中活出祂的光辉。在上帝完美的时间里，基督在第一个圣诞节降临，给世人带来希望、平安、喜乐和爱。让我们在准备庆祝圣诞节时，也能透过重温基督降生的故事，在喜乐中等待祂的第二次降临。

是的，降临节期所点燃的四根蜡烛不过是一个提醒，其实我们也当天天如此纪念主。信徒每个主日都聚集在一起敬拜上帝。敬拜的原因就是要庆祝上帝通过基督的降生、死亡和复活所完成的救赎之工。我们在敬拜时回应上帝的恩典，纪念 (*anamnesis*) 上帝藉耶稣基督所完成的救赎工作，并期待 (*prolepsis*) 基督的再来。每个主日或任何一个特别的礼拜，如圣诞节和复活节等，我们都是在今日的生活中庆祝历史上已经发生过的事（包括耶稣的诞生、传道、受难、受死和复活），并且我们也坚信将来必要发生的事，如基督必在荣耀中再度

## 秋冬进补要吃什么呢？要吃神的话！

更新纸版圣经 8折优待



纸版(繁)



电子版(繁)



电子版(简)

### 《寻道本圣经》

适用于刚刚开始研读圣经的信徒或初信者。

**硬面** 原价美金\$55 特价**\$44**  
**真皮** 原价美金\$70 特价**\$56**

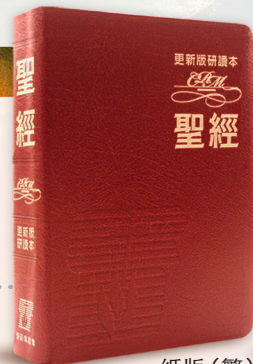


查看圣经

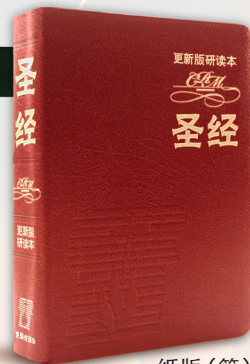
### 《更新版研读本圣经》

是中文注释本圣经中最具权威性与可读性的作品，也是有心研读圣经者不可或缺的工具。

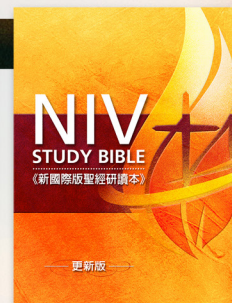
**仿皮** 原价美金\$60 特价**\$48**  
**真皮** 原价美金\$78 特价**\$62.4**



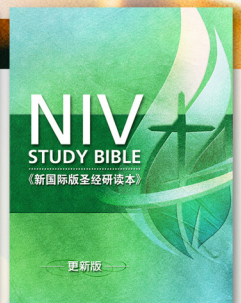
纸版(繁)



纸版(简)



电子版(繁)



电子版(简)

★ 特价至 1/15/2025 截止，邮费另计



降临并最终战胜一切。我们庆祝这些节日并不只是从事一项活动，或重复执行对基督教文化遗产的一种纪念仪式而已，而是为了提醒自己在基督里的身份；透过这些节日，上帝不但要在我们心里作工，也要透过我们在我们周遭的环境里作工。我们是一群属复活基督的子民，我们在所生活的环境中有当去执行的使命。不论是基督在过去所成就的事或在未来所将做的事，都活生生地展现于我们现今的生活中。当我们聚集在一起敬拜时，过去、现在和未来都交汇在一起了。

降临节期是基督教历史传统的一部分，但它不是唯一的一个，这些不同的节日都是为了提醒我们基督的一生——祂的出生、死亡和复活对属祂之人的影响。这些节日也提醒我们上帝为我们做了什么，而当我们活在祂的恩典中时，祂又将为我们成就什么，以及我们要靠着圣灵的帮助继续完成祂委托我们在世上的什么任务。

从基督降临节期（包含圣诞节前四个主日）到圣灵降临节（复活节后五十天），我们经历了基督从降生到复活、升天，再到圣灵内住（徒2:1-4）。从圣灵降临节到基督降临节期，上帝授命教会要去“使万民作我的门徒”（太28:19）。让我们彼此鼓励，向神立志说：“主啊，感谢你为我们降生马槽，我们愿照你的旨意在世生活，更愿你快来！”

#### 诗歌默想：

《及至时候满足》（In the Fullness of Time）

Matt Boswell / Matt Papa（中译：高安妮）

<https://youtu.be/fKkyLwOCYaU?si=Ktf-9T2uUZXiMubx>

#### 1. 因着时候满足，神差圣子

以马内利，今看啊，圣爱降世  
童贞女的孩子，柔和谦卑救主  
那星显出记号，因着时候满足

#### 2. 先知久已预言应许临到

赞至高神，光中光，神独生子  
万物藉祂而造，出生竟在马槽  
救主今夜降生，因着时候满足

#### 3. 天使成群，高唱圣婴诞生

有大队天使不住宣告称颂  
祂将会再回来，祂国度永无极  
万物更新归正，因着时候满足

#### 回应：

圣哉 圣哉 圣哉 在一卑微马槽  
基督 圣子 成肉身 取了人的形像  
万国向祂跪拜，天地齐来敬拜  
神成为肉身，颂赞祂尊荣



## 《寻道本圣经》专栏

《寻道本圣经》是由超过一百位权威的圣经学者和牧师们，根据信徒最常问到的问题所编成，其中包含6000个问题与解答、200篇专文，以及圣经字典。这是一本基督徒与非基督徒都会有兴趣去读的注释本圣经！

 问题与解答

 专文

 经文解释

 字典



## 【启示录】

### 阿拉法……俄梅戛（启1:8）

这是希腊文首先和最末的两个字母，象征性地指出神和祂的地位——祂自始至终是历史的主宰。又见启1:18。

### 为何使用如此奥秘而隐晦的言语？（启1:19-20）

作者为什么使用象征性的语言，使得许多人不能明白？他为什么不向我们直接明言？

虽然启示录确实有很多隐藏的真理，但其中重要的真理还是可以理解的。有些真理并不需要特别的知识，我们就能明白，例如：神的圣洁、权能和至高主权；神能胜过邪恶；我们如何能在神的得胜中有份等。就算我们不能解明启示录中任何一个象征，但这些真理仍是显而易见的。

神是启示的神，也是隐藏的神。虽然神向我们启示了祂自己，但只是一部分而已，祂知道我们这些受肉身限制的人，无法承受超自然事物的全部真相，因此祂向我们隐藏了一部分。

神使用象征性的语言和启示性的图像，这是祂既显明又隐藏自己的方式之一。有些真理太深奥，不能以实用和理性的语言表达，而运用多重的比喻和象征性的语言来暗示，例如形容神“好像碧玉和红宝石，又有虹围着……”（启4:3）就更丰富地描绘了具体语言所不足以言明的神。

约翰同时代的人比现代的人更熟悉这种写作方法，因此我们应该存谦虚的态度来看启示录和整本圣经，承认我们个人和我们的文化是有限的。

### 谁是羔羊的新妇？（启19:7）

就是基督的教会，神的子民。圣经中常以“新妇”作为对神子民的生动描写。按古时犹太风俗，新郎需要到未婚妻家中领她回家成亲，在婚礼之后有七天的庆宴。初期教会视此为我们与基督之关系的鲜明象征：我们的罪被洗净而成为光明洁白（启19:8），于是期待祂领我们回到祂家庆祝。见太25:1-13；弗5:25-27。







# 知足常乐

赖瑞·巴克 (Larry Burkett) / 著 李陈长真 / 译

“然而敬虔加上知足的心便是大利了。”（提前6:6）基督教中最难解的奥秘恐怕要算是知足常乐的道理了。它之所以可被称为“极大的奥秘”，是因为很少人真能寻见它。知足并不是一种状态，而是一种心态。

## 两种极端

世间有些人对拥有物质的东西毫无兴趣，过穷日子对他们来说是很平常的事，他们唯一关心的是今夜将寄宿何处。这样的人知足吗？并不见得，因为这正是许多国家大城市中那些醉倒街边的酒鬼们的写照。

相反地，世间还有另一种人，他们拥有一切人们想要拥有的东西。他们富丽堂皇的住宅是人人都想参观的地方，他们夏天用的“别墅”犹如一幢小型的豪华旅馆，他们所开的汽车价钱比一般人住的房子都贵。这种豪华的生活能使他们知足吗？我们若计算一下有钱人每天所消耗的酒量和镇静剂，就知道他们也不见得比纽约街头的醉汉们快乐多少。

## 知足之道

如果说知足既非金钱所能买，又非过穷日子就能换得，那么究竟什么才叫做“知足”呢？与一般人所想的正巧相反，知足不单只是满足于现况而已。所谓“知足”乃是知道神对你一生的计划，且肯不顾一切地去顺从，并相信神所赐的平安必定大于一切的困难。这就是知足之心。

基督徒最大的问题在于，我们太忙着做工赚钱、带孩子、处理家务，却忘了人存在的最主要目的是要荣耀神与事奉神。结果呢？我们的心全被世界上的琐事给占满了——我们把心都放在研究如何才能买到划算的新车、如何才有办法晋升等事上——至于神对我个人一生有何计划，那倒成了不切实际的目标。这正如主耶稣在马可福音4:18-19中所说的一样：“还有那撒在荆棘里的，就是人听了道，后来有世上的思虑、钱财的迷

惑，和别样的私欲进来，把道挤住了，就不能结实。”

## 效法世人焦虑多

基督徒之所以会落在一种不知足的光景里，是因为我们都在效法世人。世人的目标不外是求更多……更大……更好的。圣经却称之为纵欲、贪心与骄傲。通常一个在世上成功的人会绝望地来到主前，常是因为他受不了生命中种种恐惧与焦虑的压力，而且因为他发现金钱并无法消除他心中的恐惧感。等到他接受主耶稣为救主后，他才经历到神所赐的平安、喜乐，也乐意把一切事都交托在神手中。然而不幸的是，许多新生的基督徒不久就发现，原来其他老基督徒们过的也是“一般世人过的日子”，于是他们也慢慢回到过去与钱打转的日子里，却一面还以为自己仍在“事奉神”。从此他们失去了平安，灵性不再长进，甚至对神也发生了怀疑。撒但的诡计一向是用今生的富足使世人对神的救恩不感兴趣，若此法行不通时，他的下一个策略就是用钱财使信了主的人偏离主的道。

## 人的生命不在乎家道丰富

在我们的社会里，“降低生活标准”是一件不可思议的事。当一个人有了某种收入后，一旦要他降低生活的水平很可能就有失败感。因此即使在面对某些不幸时，一个家庭仍努力地维持外人对他们的印象。有的家庭遭遇失业的不幸，却依然坚持过去的生活水平，宁可借贷度日，也不愿留给人失败的印象。也有些信徒蒙神呼召过简朴的生活，却因社会压力而不肯顺从。

难道节约是“失败者”才有的观念吗？圣经并不这样认为。若不操练，人们永远学不会知足常乐的道理。耶稣曾对众人说：“你们要谨慎自守，免去一切的贪心；因为人的生命不在乎家道丰富。”（路12:15）又说：“一个仆人不能事奉两个主，不是恶这个、爱那个，就是重这个、轻那个。你们不能又事奉神，又事奉



玛门。”（路16:13）

### 害怕失去的心结

在主耶稣传讲有关金钱的信息里，大多数都是针对富人说的。当人穷的时候，问题多半是黑白分明的——只牵涉到诚实或不诚实而已。但富足时，问题就变得很微妙了。若按圣经的标准来衡量，在美国大概“每个人”都可以算是有钱人。我们的焦急和忧虑不是来自“有所缺乏”，而是来自“害怕有所失去”。许多基督徒从内心担忧他会失去自己努力所得来的财产，因此宁可放弃神所为他准备的上好的，而不肯放弃尚未信主前那种带给他许多忧虑、烦恼的生活方式。但这也不是说把财产全放弃就算做到知足了，而是要有一种心态上的改变——甘心放弃它。

### 神的计划——如何知足常乐？

圣经虽曾多次提到富足所带来的危险，但换去过穷日子却也绝非解决之道。神要祂的儿女们了解，金钱不过是神借我们完成祂工作时的一种工具而已。对基督徒而言，真正的知足之乐是可求得的，下面的一些基本原则是我们学习的：

#### 1. 订一个合于常理的生活标准

当钱有盈余时，并不表示我们就可以任意使用，因为“凡为自己积财，在神面前却不富足的，也是这样。”（路12:21）基督徒要学会不按环境，只按自己的信仰来订生活标准。要记得彼得的教训：“这一切既然都要如此销化，你们为人该当怎样圣洁，怎样敬虔。”（彼后3:11）世间没有一个标准是对每个人都适用的，所以每家的标准该由夫妻与神共同商量后决定。显然在社会各个阶层中，神都安排有祂自己的儿女在那里。如果神把你放在上层社会中，那么你的富有必是有原因的，神有工作要托付你。光有钱并不一定是神的祝福，撒但一样可以使你富有。然而神所赐的富足必不加上忧虑，且能借你的富足使他人蒙福。一个富有但肯受操练的生活方式远比单单富足要带给世人更大的见证。

#### 2. 养成奉献的习惯

除了什一奉献外，神要信徒帮助有需要的人：“王要回答说：‘我实在告诉你们，这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的身上，就是作在我身上了。’”（太25:40）为自己的富裕感恩最好的方法就是把多的分给穷人。每个基督徒家庭应当至少接济一家有需要的人，若不可能这样行，那么你可以透过基督教慈善机构接济一些社会上有需要的人。今天世间有上千万饥饿的人，你的捐献不但可以救他们的身体，也可以救他们的灵魂。保罗说：“乃要均平。就是要你们的富余，现在可以补他们的不足；使他们的富余，将来也可以补你们的不足；这就均平了。如经上所记：‘多收的也没有余，少

收的也没有缺。’”（林后8:14-15）

#### 3. 定好人生优先次序

许多基督徒不知足，不是因为他们不够，而是因为看到别人生活得比他更好。但希伯来书13:5劝勉我们：“你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足，因为主曾说：‘我总不撇下你，也不丢弃你。’”我们常常不小心把本末倒置。世间有各种致富的方法，都是准备找那些尚未定好人生优先次序的人下手的。他们说钱越多就越能带给神荣耀，欲望不得满足是件丢脸的事。然而保罗在哥林多前书4:7-21中却严警告这种看法。保罗把神对他一生所订的计划看作是首要的，但其中并不包括积财在内。一个基督徒若看重自己灵性的成长及家庭成员的需要，他必然没有空闲去设法赚外快。通常这些空闲都是从原该用在神及家庭上的时间中夺来的。

#### 4. 一颗感恩的心

在美国这么富足的国家里，还会有人埋怨神不祝福他，这实在令人难以想像。“你们心里若怀着苦毒的嫉妒和纷争，就不可自夸，也不可说谎话抵挡真道。这样的‘智慧’不是从上头来的，乃是属地的，属情欲的，属鬼魔的。”（雅3:14-15）要抵挡这种苦毒的心态，最好的方法就是多赞美神。撒但常借着豪华与浪费制造不知足的心理与自私的野心。为什么有人会买他不需或不用上的东西，以致最后毁了他自己的健康、家庭，甚至自己的信仰呢？感恩是一种心态，并不一定要看财产多才知感恩。除非一个基督徒肯单纯地因自己的现况感谢神，并单单仰望神的供应，不然就不可能学会知足常乐的道理。

#### 5. 消除畏惧之心

另一个撒但最喜用的工具是“万一”。许多敬虔的基督徒常常是因为想到“万一”退休、“万一”残废、“万一”失业、“万一”经济不景气等，才会开始落入积财的陷阱里。当然神要我们考虑这些事，也为这些事定下合理的计划，然而却不能因畏惧而计划，以致影响自己对神的奉献，甚至作出愚昧、投机的事来。当你常常忧虑时，你必不可能有知足之心。基督徒必须儆醒，除却这种畏惧的心态。面对畏惧，宣告神的胜利。

在新的一年里开始前，让我们勤读神的话，以期能进一步认识主耶稣为人生的至宝。保罗说：“只是我先前以为与我有损的，我现在因基督都当作有损的。不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。”（腓3:7-8）

其次，靠神面对各样的未知数而不畏缩。你相信神的应许吗？不要忘记“神所赐出人意外的平安，必在基督耶稣里保守你们的心怀意念。”（腓4:7）让我们一同学习过一个与过去完全不同而灵里丰富的生活！





# 更新学院 2025 年语言课程

深化你读经的功力，增强你头脑的活力，  
来上更新的圣经语言课！

课程	课程内容	时间 (2025年1-5月, 7-11月) / 费用
希伯来文初阶	希伯来文最基本的语法	1/18开始, 每月第一和第三个周六上午9:00-11:30 (美东时间), 共18堂课。此外, 每周四晚上9:00-10:30 (美东时间) 有Q&A。 费用: \$380
旧约希伯来文查经	创世记选读	1/25开始, 每月第四个周六上午9:00-11:30 (美东时间), 共10堂课。 费用: \$100
新约希腊文查经	约翰福音选读	1/11开始, 每月第二个周六上午9:00-11:30 (美东时间), 共10堂课。 费用: \$100

讲师 / 陈俊南弟兄

2015年从职场退休后, 全时间服事主。目前担任信望爱网站新约希腊文字义分析和直译的总校对, 同时从事新约希腊文与旧约希伯来文的教学服事。



更新传道会 Christian Renewal Ministries 细节请洽: [info@crmnj.org](mailto:info@crmnj.org) 或 <https://crmnj.org/its/newcourses/>

## 更新读书会讲座

生命因阅读而精彩, 因分享而丰富!



且听讲员分享如何使用

# 约翰福音陪读一书,

陪伴初信者或信徒有系统地读经,  
建立稳定的灵修习惯!

- ◆ 57天读经和灵修指引 ◆ 每天一篇信息
- ◆ 彼此分享心得和祷告 ◆ 日行一“道”

日期/时间 1/26/2025 (周日)

晚上 7:00 - 8:30 (美东时间)

讲员 张仪桢 姐妹 (更新义工, 教会主日学老师)

讲座Zoom Meeting ID 830 1727 7752

密码 012625



读书会



试读与购买



方一转眼，2024年即将成为历史，而2025年又像子弹列车般快速地向我们迎面驶来。更新无论在人才与经费上都有很大的需要，请大家常在祷告中纪念我们。

### 【编辑部】

◆更新每年出版的书籍不多，但水平都不错，即使出版多年的作品，都还是有基本的销路。感谢主！

◆今年编辑部同工们在努力的都是与解经有关的书：陆苏河教授在更新学院教过多次的“约伯记信息”，不久后就可出版，定名为《暴风中的智慧》。由于这是根据陆教授早年上课的录音及讲义而编辑成的，背后所费工夫实在不少，感谢麦小莹姐妹和其他同工、义工们不屈不挠共同将之完成，目前正由陆教授检查中，希望明年春天可以面世。

◆其他还在奋斗中的书籍也不少，包括《创世记解经》、《三问法介绍与实例》、《受苦的仆人》、《利未记解经》等，希望能在明年陆续完成，请为我们祷告。

◆更新除了出版200多本纸版书和两本发行已久的《更新版研读本圣经》和《寻道本圣经》外，也陆续出版了约150本各有简繁体的电子书，以及10种不同形式的《更新版研读本圣经》和《寻道本圣经》，欢迎大家透过更新网站，转苹果Apple iBook、Google网站（Google Play）、Amazon Kindle和Kobo选购，亦可上更新书房App直接订购。目前电子书的销售量还是以Google Play和Kobo的为佳，也请为其他平台上的推动代祷。



<https://crmnj.org/wp-content/uploads/2024/07/2024-eBookList-links07162024.pdf>

◆目前我们已经完成的有声书共有四本：《咫尺天堂》、《难为天下父母心》、《年轻人的心》和《共度人生风暴》，欢迎大家使用。我们正在寻找不但有美声能朗诵书籍，并能自己录制有声书的男女声同工，请代祷和推介。

### 【宣教部】

◆今年泰国雨季比往年长，造成严重水灾，清迈宣教中心旁的信心楼一楼遭到破坏，屋顶破裂、家俱损毁，请为灾后的修复重整工程代祷。因为今年雨季特长的关系，山区出入不便，也请纪念宣教同工巴威的进出安全。最近有好些短宣队前往清迈，请为魏爱梅传道的接待与带领短宣队前往山区布道祷告。目前她正计划圣诞节的活动与福音聚会，亦请代祷。

◆请为缅甸暖城爱滋孤儿院祷告，豪雨不断造成厨房宿舍连续淹水，期间蚊虫快速滋生，已有院童罹患登革热，求主怜悯眷顾，也赐给同工聪明智慧及够用的恩典照顾院童。

◆在创启地区工作压力虽大，但因为是透过同工一对

二、一对三的带领仍能福音传开，这是主的恩典，求主怜悯，让《丰盛生命》培育教材在艰难的时刻能发挥最大的果效。

### 【行政部】

#### 北美总部

◆北美总部的人手有限，不论是编辑部或行政部的同工们，都需要同时兼顾不同的事务，十分辛苦，但大家不但没有埋怨，每天中午吃饭时都能说说笑话，也过得十分愉快，这实在是神给的恩典。

◆欢迎莫兆昕姐妹加入行政团队，目前专门处理书籍合约和版税的部分，工作已颇上轨道，感谢主。

◆恳请大家帮忙介绍亲友订阅《更新月刊》，每一期都有深入浅出的属灵好文章。但因为纸版的印刷费和邮费越来越贵，所以希望能有更多读者订阅电子版的《更新月刊》。您只要将电邮地址寄到更新邮箱info@crmnj.org就可以了。

◆我们希望能有更多的基督徒认识更新传道会的事工，也希望帮助读者养成阅读属灵书籍的好习惯。为此美工李仲淳姐妹在社交媒体上作了很多的推广，包括在Facebook, Instagram等平台上介绍更新书籍，报导最新消息，不时登好文共赏等，欢迎大家上线多多了解，同时不要忘记点“赞”！

◆对于更新书房App的读者们，我们每个月都会发消息介绍不同书籍，回复读者的问题等，并且有每月一书（电子版）打折的优惠，欢迎下载更新书房App。

◆10-12月间许多同工远行，陈琬琪、庞慧修和锺佩君三位姐妹都陆续去了台湾探亲，另一位姐妹去中国探亲，请大家为他们的远行和身体代祷。门训同工周德威传道不久前感染Covid，影响到心脏，请特别代祷，求神医治，能早日康复。

#### 台湾分会

◆感谢神的恩典，为了能在台湾南部进一步推展更新事工，我们目前开始了一个三人小团队：彭绍渊弟兄、欧维玲姐妹，和张惠菁姐妹，大家合作无间，除了处理台湾更新书房的业务外，也尝试一起去各教会卖书。因为都是新手，请为他们的服事祷告，也请在经济上支持台湾分会事工。



感恩节更新之友张子义牧师、陈一萍师母来访



彭绍渊于高雄浸宜觉民教会摆放更新书摊



更新台湾分会同工





欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知

## 编者的话

### *Editor's Note*

每年一近感恩节，似乎大家的口袋都变松了。各地商城从11月初起就开始大作广告，对许多商家来说，过去萧条生意所带来的损失，感恩节之后说不定都还可以补得回来，若能把生意做得更旺，就更理想了。进入12月后，各地商城不但挤满了妈妈群，忙着逛店的也绝对少不了初高中的少年人。

说真的，每年想到要买圣诞礼物，我就头痛，加上我们家庭人数越发增加，不但多了三个女婿，陆续又添了五个外孙儿女。每次圣诞夜大家环坐客厅，只见圣诞树下一大堆红红绿绿的礼物盒，就不禁想到更新同工所服事的那些泰缅山区里吃饭都成问题的少数民族，再看看过了节期，每家垃圾桶中一大堆的礼物盒和一些玩坏了的玩具就有点生气，我也不禁自问，为什么不愿意脱离这种浪费的传统。

几经商量，有个女婿建议，以后

过节定个规矩——送下不送上，我爱孙心切，觉得这个主意很不错，后来一想不行，那最吃亏的不就是我和外子吗？所以立马否决。日后大家决定换个方式——送上不送下，这我倒是举双手赞成。但问题是哪有爷爷奶奶不给外孙买圣诞礼物的，再说我们后来发现，每次给的礼物若与孩子们送的卡片相比，成本可是高多了。

总而言之，除了买与送礼物的烦恼外，另一个烦恼比较属灵：圣诞节是给耶稣过生日，我们为什么忙着买礼物送来送去，反把生日的主人翁给忘了？我最后的建议是，孩子们收到太多礼物时，可以捐一部分给慈善机构，想留下来的就设法打听一下礼物的价钱，由自己的零用金中取出礼物价格的十分之一，捐给任何一个宣教机构，当然能捐给更新传道会就更好了！作爷奶奶的好处是说话有权威，执行责任则可推给外孙们的父母，可惜有的做到，有的就不知道了。

其实我们愿意送礼物的习惯可能

还是得自神的真传。有史以来第一个送礼物的人就是神，当亚当犯罪的那天，夫妻俩听到神来了，吓得躲了起来。神知道他们的问题，就替他们宰了一头动物赎罪，又把动物的皮做成衣服送给他们穿，这些不都是很珍贵的礼物吗？在亚当和夏娃面前神立下一个榜样，送礼的目的是要让收礼物的人得到属灵的帮助。

圣经里另外一个很会送礼的人是所罗门，在他灵命的高峰期他不但用最好的材料为耶和華建殿，献殿时还用了上万只的牛羊行奉献之礼，只可惜日后他送给自己的礼物远比送给神的为多，也从此迈上灵命退步之路。

愿我们在这个忙忙碌碌买与送礼物的季节里，不但有时间纪念为我们舍命流血、将永生白白赐给我们作礼物的耶稣，同时也纪念收我们礼物的亲友，让我们的礼物能帮助他或她进一步了解圣诞节的意义。若是这样，我相信今年的圣诞节将会变成一个与过去经验完全不同的节日。（长真）

